



**PERJANJIAN KERJA SAMA**  
**ANTARA**  
**DINAS PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN**  
**PROVINSI KALIMANTAN UTARA**  
**DENGAN**  
**FAKULTAS SASTRA**  
**UNIVERSITAS NEGERI MALANG**  
**TENTANG**  
**PELAKSANAAN PENDIDIKAN DAN PELATIHAN BAHASA MANDARIN**  
**TAHUN 2024**

**Nomor : 100.3.7.1/3451/Disdikbud/KU/VII/2024**

**Nomor : 1.7.50/UN32.2/KS/2024**

Pada hari ini Tanggal **satu** Bulan **Juli** Tahun **dua ribu dua puluh empat (01-07-2024)**, bertempat di Malang, ditandatangani Perjanjian Kerja Sama antara:

1. **TEGUH HENRI SUTANTO**: Kepala Dinas Pendidikan dan Kebudayaan Provinsi Kalimantan Utara berdasarkan Surat Keputusan 821/1034/2-BKD tanggal 27 Oktober 2021 tentang Keputusan Gubernur Penetapan Kepala Dinas Pendidikan dan Kebudayaan Provinsi Kalimantan Utara, berkedudukan di Jalan Sengkawit Gedung B Komplek Pasar Induk Tanjung Selor Bulungan Provinsi Kalimantan Utara, oleh karena itu sah mewakili dan bertindak untuk dan atas nama Pemerintah Provinsi Kalimantan Utara selanjutnya disebut "**PIHAK KESATU**"
2. **MOCH. SYAHRI**: Dekan Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang, yang ditetapkan berdasarkan Keputusan Rektor Universitas Negeri Malang Nomor 4.11.7/UN32/KP/2022 tentang Pemberhentian Dekan Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang Periode 2018-2022 dan

Kabid Pembinaan Ketenagaan	Wakil Dekan

Pengangkatan Dekan Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang Periode 2022-2027 yang berkedudukan di Jalan Semarang 5 Malang, dalam hal ini bertindak untuk dan atas nama Universitas Negeri Malang, selanjutnya disebut "**PIHAK KEDUA**".

**PIHAK KESATU** dan **PIHAK KEDUA** secara bersama-sama disebut **PARA PIHAK**.

**PARA PIHAK** setuju untuk mengikatkan diri dalam perjanjian pelaksanaan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024, untuk selanjutnya disebut **Perjanjian Kerjasama**, dengan ketentuan dan syarat-syarat sebagai berikut.

**PASAL 1  
TUJUAN**

**Perjanjian kerjasama** ini dimaksudkan untuk penyelenggaraan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 oleh **PIHAK KEDUA**.



**PASAL 2  
RUANG LINGKUP**

Ruang lingkup **perjanjian kerjasama** ini meliputi:

1. Pelaksanaan dan penggunaan dana Penyelenggaraan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 bagi tenaga pendidik.
2. Prodi Pendidikan Bahasa Mandarin Fakultas Sastra Universitas Negeri Malang

**PASAL 3  
SUMBER DANA**

1. Sumber dana untuk penyelenggaraan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin berasal dari **PIHAK KESATU**, yang bersumber dari Dokumen Pelaksanaan Anggaran (DPA) Dinas Pendidikan dan Kebudayaan Provinsi Kalimantan Utara pada kegiatan Pengembangan Karir Pendidik dan Tenaga Kependidikan Pada Satuan Pendidikan Sekolah Menengah Atas dengan Kode Rekening 1.01.02.1.01.0051.

Kabid Pembinaan Ketenagaan	Wakil Dekan
	

2. Rincian sumber anggaran dan jumlah peserta sebagaimana dimaksud pada ayat 1, dengan rincian sebagai berikut:

	Sumber DIPA	Jumlah Peserta	Jumlah (Rp)
Gel. 1	APBD	20	12.500.000,- / Orang
Jumlah		Rp. 250.000.000,-	
Terbilang : Dua Ratus Lima Puluh Juta Rupiah			

**PASAL 4**  
**PERUNTUKAN DANA**

1. Dana kegiatan sebagaimana pada pasal 4 digunakan untuk membiayai penyelenggaraan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024.
2. Penggunaan dana sebagaimana dimaksud pada ayat 1 dibelanjakan sesuai ketentuan peraturan perundang-perundangan.

**PASAL 5**  
**TATA CARA PENYALURAN**

1. Dana kegiatan penyelenggaraan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin yang dibiayai dari APBD, dari **PIHAK KESATU** disalurkan kepada **PIHAK KEDUA** melalui transfer ke rekening lembaga sebagai berikut:
  - a. Nama Rekening : Universitas Negeri Malang (UM)
  - b. Nomor Rekening : 9888855530580002
  - c. Nama Bank : BNI 46
  - d. Cabang : Malang
  - e. Notifikasi Surel : rochmayati@um.ac.id
2. Penyaluran Dana kegiatan penyelenggaraan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 yang dibiayai dari APBD, mengikuti ketentuan yang ditetapkan oleh Pemerintah Daerah.

Kabid Pembinaan Ketenagaan	Wakil Dekan
↓	↓

**PASAL 6**  
**HAK DAN KEWAJIBAN**

1. Hak dan Kewajiban **PIHAK KESATU**
  - a. **PIHAK KESATU** berkewajiban menyalurkan dana kegiatan Penyelenggaraan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 kepada **PIHAK KEDUA**, sesuai dengan peraturan yang berlaku.
  - b. **PIHAK KESATU** berkewajiban menyiapkan peserta pendidikan dan pelatihan bahasa mandarin.
  - c. **PIHAK KESATU** berhak menerima proposal, rencana kegiatan, rencana penggunaan dana, laporan penggunaan dana, laporan kegiatan, Sertifikat Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 dari **PIHAK KEDUA**.
  - d. **PIHAK KESATU** berhak untuk meneliti dan mengevaluasi usulan perubahan peruntukan dana dari **PIHAK KEDUA**.
2. Hak dan Kewajiban **PIHAK KEDUA**
  - a. **PIHAK KEDUA** berkewajiban melaksanakan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 sesuai dengan ketentuan yang berlaku.
  - b. **PIHAK KEDUA** berkewajiban mempertanggungjawabkan penggunaan dana yang telah diterima dari **PIHAK KESATU**, sesuai dengan peraturan perundang-undangan yang berlaku serta ketentuan lain yang diatur dalam **Perjanjian Kerjasama** ini.
  - c. **PIHAK KEDUA** berkewajiban memberikan Sertifikat Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 sesuai peserta pelatihan.
  - d. **PIHAK KEDUA** berkewajiban mengesahkan dana pelaksanaan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 yang diterima dari **PIHAK KESATU** kepada Pimpinan Universitas atau yang berwenang.
  - e. **PIHAK KEDUA** berhak menerima dana pelaksanaan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 sesuai dengan kesepakatan yang dituangkan dalam naskah **Perjanjian Kerjasama** ini.
  - f. **PIHAK KEDUA** dapat mengusulkan perubahan peruntukan dana kepada **PIHAK KESATU**.

Kabid Pembinaan Ketenagaan	Wakil Dekan
↓	↓

**Pasal 7**  
**KORESPONDENSI**

Setiap pemberitahuan atau komunikasi antara **PARA PIHAK** dapat disampaikan dalam bentuk surat tertulis/surat elektronik ke alamat sebagai berikut.

**1. PIHAK KESATU**

**DINAS PENDIDIKAN DAN KEBUDAYAAN PROVINSI KALIMANTAN UTARA**

Nama : Imshak, S.E  
Jabatan : Analis Data dan Informasi PTK  
Alamat : Jalan Perdamaian Blok B8  
Telepon : 082158299926/ 085179937782  
Email : [mailto:fasva91@gmail.com](mailto:mailto.fasva91@gmail.com)

**PIHAK KEDUA**

**FAKULTAS SASTRA UNIVERSITAS NEGERI MALANG**



Nama : Kusubakti Andajani  
Jabatan : Koordinator Kerjasama Fakultas Sastra  
Alamat : Jalan Semarang 5 Malang  
Telepon : 0341-551312/08123455319  
Email : [kusubakti.andajani.fs@um.ac.id](mailto:kusubakti.andajani.fs@um.ac.id)

**PASAL 8**  
**ADENDUM**

1. Hal-hal yang belum diatur dalam **Perjanjian Kerjasama** ini diatur dalam bentuk adendum yang disepakati oleh **PARA PIHAK** dan merupakan bagian yang tidak terpisahkan dari **Perjanjian Kerjasama** ini.
2. Setiap adendum akan dilakukan secara tertulis berdasarkan kesepakatan **PARA PIHAK** dan merupakan satu kesatuan serta bagian yang tidak terpisahkan dari **Perjanjian Kerjasama** ini.

**PASAL 9**  
**KEADAAN KAHAR**

1. Yang dimaksud dengan Keadaan Kahar adalah adanya pelaksanaan Undang-undang, Peraturan-peraturan yang dikeluarkan oleh Pemerintah, tindakan Pengadilan atau Pemerintah/Instansi berwenang, kebakaran (yang dapat dibuktikan bukan sebagai akibat dari kelalaian dan atau kesengajaan), ledakan, bencana alam (banjir, gempa bumi, topan/badai, tsunami), perang, huru-hara, kerusakan, blokade, perselisihan perburuhan, pemogokan dan wabah penyakit, yang secara langsung berhubungan dan berpengaruh langsung terhadap pelaksanaan **Perjanjian Kerjasama** ini.

Kabid Pembinaan Ketenagaan	Wakil Dekan
	

2. PARA PIHAK dibebaskan dari tanggung jawab atas kegagalan atau keterlambatan dalam melaksanakan kewajibannya berdasarkan **Perjanjian Kerjasama** ini, yang disebabkan oleh keadaan kahar sebagaimana tercantum pada ayat (1) di atas.
3. Apabila **PIHAK KEDUA** mengalami Keadaan Kahar maka harus segera memberitahukan kepada **PIHAK KESATU**, secara tertulis selambat-lambatnya dalam waktu 7 (tujuh) hari kalender setelah terjadinya keadaan tersebut, disertai dengan bukti atau keterangan resmi dari instansi berwenang.
4. Apabila Keadaan Kahar berlangsung lebih dari 60 (enam puluh) hari kalender, maka PARA PIHAK akan berkumpul untuk membicarakan mengenai kelanjutan **Perjanjian Kerjasama**.

**PASAL 10**

**KETENTUAN-KETENTUAN LAIN**

1. PARA PIHAK secara tegas setuju untuk menandatangani dokumen atau instrumen lainnya yang mungkin diperlukan untuk menyempurnakan tujuan dari **Perjanjian Kerjasama** ini.
2. Pengelolaan dana Penyelenggaraan Pendidikan dan Pelatihan Bahasa Mandarin Tahun 2024 secara rinci mengacu pada ketentuan peraturan keuangan yang berlaku.

**PASAL 11**

**PENUTUP**

**Perjanjian Kerjasama** ini dibuat rangkap 2 (dua) asli masing-masing sama bunyinya dan ditandatangani PARA PIHAK, 2 (dua) diberi meterai cukup, 1 (satu) untuk **PIHAK KESATU** dan 1 (satu) untuk **PIHAK KEDUA** dan mempunyai kekuatan hukum yang sama.

**PIHAK KEDUA,**  
 Dekan Fakultas Sastra  
 Universitas Negeri Malang



**MOCH. SYAHRI**



**PIHAK KESATU,**  
 Kepala Dinas Pendidikan dan Kebudayaan  
 Provinsi Kalimantan Utara



**TEGUH HENRI SUTANTO**




Kabid Pembinaan Ketenagaan	Wakil Dekan
↑	↓